

Notas

La caída de vocales iniciales en las voces toponímicas vascas

Todas las vocales iniciales «simples» son susceptibles de caer, aunque en distintos grados, en las voces toponímicas vascas. Respecto de las vocales iniciales compuestas (**ei**, **eu**,...), no conozco ningún caso de caída total, aunque sí algunos pocos de caída parcial, permaneciendo a veces el primer elemento (**Eguren** por **Eiguren**, v. gr.), a veces el segundo (**Uzkiaga** por **Euzkiaga**),

No es frecuente la caída de la inicial **a**. En el catálogo de voces toponímicas que estoy formando, solamente encuentro estos casos seguros:

Rizabala (por *Arizabala*), término de Monjardín (Nab.)

Rizala (por *Arizala*), término de Andoñu (Alaba).

Ritzaga (por *Aritzaga*), término de Gatzeta (*Gáceta*) (Alaba).

Txabalene (por *Atxabalene*), caserío de Trobika (*Mungia*, Bizk.)

Y estos otros casos meramente *probables*:

Girkoste (por *Agirkoste*), término de Bañundia (Alaba).

Talaya (por *Atalaya*), caserío de Oyartzun (Gip.)

Talazabal (por *Atalayazabal*), término de Nabatz (*Juslapeña* Nab.)

*

* *

Es, en cambio, frecuentísima la caída de **e** inicial, como puede verse en tantos compuestos de **etxe**, o mejor de **etxa**, pues es casi siempre esta última forma la que produce aquella caída. Véanse los casos:

Txabakoitz (por **Etxabakoitz=Casasola**), término de Gares (*Puente la Reina*) (Nab.)

Txabare (por *Etxabar'en?* = Casa yusera?, o *Etxabari?* = Casa nueva?), término de Santurdejo (Logroño).

Txabari (por *Etxabari*), barrio de Güeñes (Bizk.) Il Caserío de Zubieta (*Gordejuela*, Bizk.). Il Páramo de Salmantón (*Ayala*, Alaba).

Txabe (por *Etxabe*), caserío de Salmantón (*Ayala*, Alaba).

Txabil (por *Etxabil*), caserío de Oyartzun (Gip.)

Txagori (por *Etxagori*), término de Saratsa (*Iza*, Nab.)

Txaldekotxo (por *Etxaldetxoko?*), término de Barundia (Alaba).

Txanobe (por *Etxanobe*) (1), heredad de Salmantón (*Ayala*, Alaba).

Txaturitxu (por *Etxaituritxu*), heredad del Portal de Urbina (*Gazteiz*, Alaba).

Txaúra (por *Etxaúra*), heredad de Gamaña (*Gazteiz*, Alaba).

Txauren (por *Etxauren*), término de Ezkarai (*Ezcaray*) (Logroño) Il Monte, arbolado y pastos de Menoyo (*Ayala*, Alaba).

Txazar (por *Etxazar*), páramo de Salmantón (*Ayala*, Alaba).

Es solamente probable el componente **etxa** en las voces siguientes:

Txaantxo, caserío de Ezkioga (Gip.)

Txajoain (*¿Etxatxoain?*), apellido bizkaino (*Gordejuela?*) del siglo XVI (María de *Chajoain*).

Txandra, nombre femenino (*Oñate*), de fines del siglo xv.

Y es asimismo solamente probable el componente **etxe** en la siguiente voz, única en su género que he encontrado en mis ficheros:

Txeste (*¿Etxebeste?*), término de Etxabari (*Kuartango*, Alaba).

Son, en cambio, casos seguros de caída de e inicial (1) todos los compuestos de **reka** y **rota** que se verán a continuación:

Rekabari, término de Aberasturi (Alaba).

Rekagatxa, término de Castillo (Alaba).

Rekalor, término de Gazteiz (Alaba).

Rekatxo, término de Letona (*Zigoitia*, Alaba).

Reketa, pinar de Elosua (*Bergara*, Gip.) Il Termino de Mendoza (Alaba). Il Id. de Barakaldo (Bizk.)

.....
Rotabari, heredad de Murua (*Zigoitia*, Alaba).

Rotaberi, término de Iurè (*Foronda*, Alaba).

Rotakoa, casa de Arazuri (*Olza*, Nab.)

(1) El pueblo dice *Txanorbe*. Si fuese esta la forma verdadera, y no, como parece, una mera corrupción popular, cabrían estas dos interpretaciones: *Etxano-Orbe* o *Etxa-Noarbe*.

(1) Aunque pueda parecer lo contrario, encuentro más verosímil esta evolución:

rota > *erota* > *rota*

Y creo que puede decirse lo mismo de *reka*.

Rotasolo, término de Latsarte-Gometxa (*Gazteiz*, Alaba).

Rotatxar, puentecillo sobre el cauce de un molino en Iruña (*Pamplona*) (Nab.)

Rotaurua, término de Estarona (*Mendoza*, Alaba).

Roteta, caserío de Aya (Gip.)

.....

Es también segura la caída de e inicial en los compuestos de **eroi**, tales como:

Roitegi, término de Murua (*Zigoitia*, Alaba).

Romendi, término de Ali (*Gazteiz*, Alaba).

Pero solo pueden darse como probables los casos siguientes:

Rastiadea (*¿Eraztia—?*), término de Armentia (*Gazteiz*, Alaba)

Rekuntzea, término de Subitza (*Galar*, Nab.)

Retana, pueblo del Ayuntamiento de Gazteiz (Alaba).

Retegana, término de Foronda (Alaba).

Reten-beri y -zar, caseríos de Deva (Gip.)

Reteneta, término de Bañundia (Alaba).

Retola, caserío de Otxaran (*Zaña*, Bizk.)

Riko, monte de Zubiete (*Gordejuda*, Bizk.)

Ritartea (*¿Eritartea? ¿Aritartea?*), arroyo de Santa Cruz del Valle (Burgos).

Gibertza (*¿Egibertza?*), molino de Atxuri (*Mungia*, Bizk.)

Gilarte, pueblo del condado de Treviño (Burgos).

Gilisagasti, caserío de Alkitza (Gip.)

Gilistegi, apellido del siglo xv.

Gilituri, heredad de Akosta (*Zigoitia*, Alaba).

Giliz (*¿act. Diliz?*), apellido bizk. del siglo xv (*Arch. parr. Santiago, Bilbao*).

Gilor, apellido bizk. del siglo xvii (*Arch. parr. Santiago, Bilbao*).

Giltzo o Giltzu, apellido de Sara (Lab.)

Giltzurituri, regato de Aya (Gip.)

Gilegi, término de Saratsa (Nab.)

Gilerikoa, término de Olaibar (Nab.)

Gilingoa, caserío de Bergara (Gip.)

Giondoste, heredad de Letona (*Zigoitia*, Alaba).

Gurbil (*¿Egurbil?*), términos de Elzaburu y Larainzar (*Ulzama*, Nab.). Il Caseríos de Ugarte (*Amezketta*, Gip.)

Gurmendi, caserío de Andoain (Gip.)

Gurzadena (*¿Egurtzadena?*), término de Osakar (*Juslapeña*, Nab.)

Guñeaga, caserío de Leaburu (Gip.) Il Apellido bizk. del siglo XVII (*Arch. parr. Santiago, Bilbao*).

Tuleta, (*¿Etuleta?* Cf. *Etulain, Etura,...*) heredad de Ondategi (*Zigoitia, Alaba*).

Algunos compuestos de **eleiz** o **eliz** dan también voces toponímicas en las que cae la vocal inicial; tales son

Leizpe, término de Bañundia (*Alaba*).

Leskuren, casa de Güeñes (*Bizk.*)

Lespea, lugar de Etxabari-Viña (*—¿Beena?*) (*Zigoitia, Alaba*).

Lizapea, término de Obanos (*Nab.*).

Pero no se puede asegurar que provengan de **eleiza**, y no de **leiza**, los compuestos siguientes:

Leizaegi, labrantío de Muzkiritsu (*Beñgara, Gip.*)

Leizalde, caserío de Larino (*Aretxabaleta, Gip.*)

Leizaola-aundi y **-txiki**, caseríos de Deva (*Gip.*)

Leizaolenea, caserío de Arona (*Gip.*)

Leizarieta, pastizal de Sara (*Lab.*)

El componente **elori** o **elor** pierde su vocal inicial en las voces siguientes:

Lorgori, término de Villodas (*Iruña, Alaba*).

Lorbide, caserío de Lezo (*Gip.*)

Lori término de Aberasturi (*Alaba*).

Loritxo, término de Trespuentes (*Iruña, Alaba*).

Lororea, término de Arzubiaga (*Aratzua, Alaba*).

Lortza, término de Atsua (*Azua, Alaba*) Il Id. de Garayo (*Ganboa, Alaba*).

Y parece muy probable que sea el componente **eloka** (matorral, zarza espesa) el que haya perdido su vocal inicial en estas voces:

Lokaido, páramo de Madaria (*Ayala, Alaba*).

Lokaiztegi, caserío de Irun (*Gip.*)

Lokate, caserío de Aya (*Gip.*)

Lokiz, monte de Anzin (*Nab.*)

*
* *

También la vocal **i** presenta numerosos casos de caída, cuando es inicial de voces toponímicas.

Tengo registrados los siguientes, la mayor parte completamente claros y los restantes dudosos con bastante probabilidad:

Del componente **ibai**:

Baibe, término de Olza (*Nab.*).

Baigori.**Bailegi**, término de Elizondo (Nab.) (1)Del componente **ibar**:**Bar̄sakonzabala**, término de Markinez (Alaba).**Baralde**, término de Alegría (Alaba).**Baraski**, apellido bizk. del siglo xvii (*Arch. parr. Santiago, Bilbao*).**Baratxi**, término de Zuatsu-Ganboa (Alaba).**Barante**, término de Barundia (Alaba)**Barantzueta**, monte de Barajuen (*Aramayona, Alaba*).**Bar̄etxe**, caserío de Gabiria (Gip.)**Bar̄ko** (?), apellido bizk. del siglo xvii (*Arch. parr. Santiago, Bilbao*).**Bar̄ondo**, caserío de Zaratamo (Bizk.)**Barundia**, Ayuntamiento de Alaba II Caserío de Anoeta (Gip.) II Id. de Eibar (Gip.)Del componente **idoi** (solamente con algunos grados de probabilidad):**Doipa**, pueblo que, según el Catálogo de San Millán, existió en Alaba hacia el siglo xii II Y **Doipazabala**, términos de Ar̄zubiaga (*Ar̄atzua, Alaba*).Del componente **ituri** o **itur**:**Turburu**, caserío de Salmantón (*Ayala, Alaba*).**Turiketa**, término de Izkue (*Olza, Nab.*)**Turi-otxo**, caserío de Larino (*Aretxabaleta, Gip.*)**Turipitieta** (*Ituritipieti*), término de Lermenda (*Gazteiz, Alaba*).**Turizal** (*Iturizar*), fuente vieja de Pueyo (Nab.)**Turta** (*Itureta*), aguazal de Salmantón (*Ayala, Alaba*).**Turza**, barrio de Ezkarai (*Ezcaray*) (Logroño).**Turzabaleta**, heredad de Etxabañi-Viña (*Zigoitia, Alaba*).*
* *

En pocos casos se presenta como segura la caída de la o inicial. Pueden contarse entre ellos estos dos típicos:

Labarieta (*Olabarieta*), caseríos de Sandamendi y Zubiete (*Gordelueta, Bizk.*).**Lakorta** (*Olakorta*), término de Barundia (Alaba).

Pero hay otros muchos casos en que dicha caída es solo posible:

Labeaga, caserío de Galdakano (Bizk.). II Localidad de Nabara II Caserío de Bergara (Gip.).(1) Aunque, dada la localización de esta voz, puede presumirse que proviene del fr. *bailli*.

Labegoikoa, caserío de Ezezil (*Régil*) (Gip.)

Labekoa, caserío de Aretxabaleta (Gip.)

Labekoetxea, caserío de Irún (Gip.)

Labetxe y **Labetxetu**, caseríos de Bilala (*Mungia*, Bizk.)

Labiaga, monte de Legazpia-Oñate (Gip.)

Labiero y **Labieru**, apellidos bizkainos de los siglos XVI y XVII.

Labiru caserío de Gautegiz de Arteaga (Bizk.)

Lagiri, término de Olatz (*Galar*, Nab.)

Laiz, monte de Zuatsu (*Zuazo*) (*Galdakano*, Bizk.)

Lakua, término de Gazteiz (Alaba. II Id. de Aramayona (Alaba).

Lakueta, caserío de Azpeitia (Gip.)

Lakumeaga, caserío de Zarauts (Gip.)

Lakutxeta, término de Trespuentes (*Iruña*, Alaba).

Lakutxo, ladera de Apellaniz (Alaba).

Lakuzur, término de Argandoña (*Gazteiz*, Alaba).

Lasara, caserío de Luzaide (*Valcarlos*) (Nab.)

Laskoain, caserío de Tolosa (Gip.)

Lasarta, término de Irañeta (Nab.)

Lazaraga (actualmente *Etxeaundi*), caserío de San Pedro (*Oñate*, Gip.)

*
* *

Finalmente, dos casos claros de caída de **u** inicial he registrado hasta la fecha, y son los siguientes:

Rutina (por *Urutina*), terreno de Idozin (*Ibargoiti*, Nab.)

Sunbeltz (por *Usunbeltz*), caserío derruido de la misma localidad.

Como más o menos probables pueden anotarse:

Rabureta (*¿Uraburueta?*), heredad de Mendarozketa (*Zigoitia*, Alaba).

Ranutxo, término de Gardelegi (Alaba).

Rapide, término de Ali (*Gazteiz*, Alaba).

Restia, término de Amarita (*Gazteiz*, Alaba).

Reztia, pueblo que según el Catálogo de San Millán existió en Alaba hacia el siglo XII.

Rozpide (*¿Urozpide?*)

Rukelu, término de Garayo (*Ganboa*, Alaba).

Luis de ELEIZALDE.